



УДК 378



Ольга Анатольевна КИЛИНА,

старший преподаватель кафедры иностранных
и русского языков Сибирского юридического
института ФСКН России (г. Красноярск)

kraeva-o@mail.ru

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЗНАНИЙ КУРСАНТОВ СРЕДСТВАМИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ЮРИДИЧЕСКОМ ВУЗЕ

DEVELOPING CADETS' PROFESSIONAL KNOWLEDGE BY MEANS OF FOREIGN LANGUAGE AT A LAW HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION

В статье автор рассуждает о роли изучения иностранного языка в становлении будущего специалиста, а также раскрывает понятия профессионально-ориентированного обучения и профессионально-коммуникативной компетенции.

The article considers the role of learning foreign language for future specialists' professional development. The notions of professionally-oriented training and professional communicative competence are defined.

Ключевые слова: профессионально-ориентированное обучение, профессиональные умения, профессиональная компетенция, профессионально-коммуникативная компетенция.

Keywords: professionally-oriented training, professional skills, professional competence, professional-communicative competence.

Курс иностранного языка является важной составляющей программы подготовки будущих специалистов. Как учебная дисциплина иностранный язык обладает значительными возможностями для формирования условий личностного, культурного и профессионального становления.

К настоящему времени современная наука признала целесообразность и эффективность обучения языку специальности или "языку для специальных целей" (Language for Specific Purposes – LSP), в нашем случае ESP (English for Specific Purposes) – "Английский для специальных целей" или профессионально-ориентированное обучение иностранному языку.

Идея профессионально-ориентированного обучения иностранному языку появилась в 1960-1970-х гг. и связана с имена-

ми лингвистов Т. Хатчинсона и А. Уотерса. Постепенно данное направление в обучении иностранному языку появилось и в нашей стране. Среди отечественных ученых исследованием данного явления в разные годы занимались И.Г. Веникова, З.М. Цветкова, Л.И. Чаурская, Л.Ю. Кулиш, И. Л. Бим, О. И. Москальская, О. Г. Поляков, А.А. Рыбкина, Е.В. Рошина, М.В. Ляховицкий, Г.В. Парикова, В.А. Скрозникова, Р.М. Боданкина, Н.Д. Гальскова, Р.П. Мильруд, А.А. Миролубов, В.В. Сафонова, С.Г. Тер-Минасова, Е.И. Пассов и др. [2]

Уже в 1960-е гг. появились элементы профильного обучения иностранному языку в неязыковых вузах. В центре внимания находились вопросы подбора и выявления лингвистических особенностей текстов и создания специализированных учебных и



учебно-методических пособий (И.Г. Веникова, З.М. Цветкова, Л.И. Чаурская, Л.Ю. Кулиш и др.). Большинство исследователей приходили к выводу о том, что для развития навыков чтения литературы по специальности и навыков устной речи необходимы адаптированные специализированные тексты. Новизна содержания специализированных текстов, по их мнению, повышает интерес к изучению иностранного языка и расширяет кругозор студентов по их будущей специальности. [8]

Огромный вклад в разработку теории профессионально-ориентированного преподавания иностранного языка внес М.В. Ляховицкий. Он обосновал принцип профессиональной направленности учебного материала при обучении иностранному языку в неязыковых вузах. Автор подчеркивал, что изучение иностранного языка должно быть не самоцелью, а средством достижения цели повышения уровня образованности, эрудиции в рамках своей узкой специальности. Учет специфики профилирующих специальностей, по мнению автора, должен проводиться по следующим направлениям: работа над специальными текстами; изучение специальных тем для развития устной речи; изучение словаря-минимума по соответствующей специальности; создание преподавателями пособий для активизации грамматического и лексического материала обучающихся. [3, с. 54-73]

Большого внимания заслуживает изучение условий организации процесса профильного обучения иностранному языку в неязыковых вузах. В частности, вопросы координации обучения иностранному языку с обучением профилирующим дисциплинам занималась Г.В. Парикова. Разработанная ею система координации исключала возможность прохождения студентами материала на иностранном языке до того, как они прослушают курс лекций по профилирующим дисциплинам. Предложенная автором система обучения предполагала строгую координацию рабочих планов по иностранному языку с рабочими планами кафедр профилирующих дисциплин. [5]

В 1970-х гг. в целях получения более прочных профессиональных знаний предлагалось использовать на занятиях по иностранному языку в неязыковых вузах страноведческий комментарий (В.А. Скрозникова, Р.М. Боданкина и др.). Авторы рассматривали страноведческий материал как одну из форм реализации межпредметных связей. Они отмечали, что краткие комментарии страноведческого или лингвострановедческого характера четко обнаруживают связь практики обучения иностранному языку с содержанием программ других дисциплин и оказывают положительное воздействие на приобретение студентами неязыковых вузов более глубоких профессиональных знаний. [6]

На сегодняшний день преподаватели высших учебных заведений стараются учитывать все вышеперечисленные условия при обучении языку специальности: чтение профильной литературы, изучение специальных тем и словарей-минимумов, применение разработанных учебных пособий, дополнительной страноведческой информации для активизации лексического и грамматического материала, к которым также можно прибавить использование интерактивных методов обучения и возможности современных мультимедийных технологий.

Однако немаловажным будет отметить тот факт, что преподавание данной дисциплины в вузах правоохранительных органов имеет ряд особенностей: во-первых, процесс обучения протекает одновременно с профессиональной деятельностью, по-особому организована внеаудиторная деятельность, в связи с этим большая часть учебного материала изучается курсантами самостоятельно; во-вторых, поступающие в данные специализированные вузы владеют иностранным языком на недостаточном уровне и, соответственно, в дальнейшем имеют низкий уровень мотивации к предмету по сравнению с профилирующими дисциплинами.

Преодоление вышеперечисленных трудностей отчасти видится в том, что преподавание иностранного языка в вузах правоохранительных органов должно быть



гармонично связано с будущей профессией выпускника. Привитие курсантам навыков чтения и говорения на иностранном языке должно осуществляться через проявляемый интерес к будущей специальности. Практика показывает, что разработка программ подготовки специалистов, учитывающих данный аспект, существенно повышает качество усвоения материала.

В Сибирском юридическом институте ФСКН России курс иностранного языка является важной составляющей программы подготовки будущих специалистов. В результате изучения дисциплины курсант должен обладать знаниями, способствующими развитию общей культуры, и умением использовать знание иностранного языка в межличностном общении и профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации. В свою очередь, процесс коммуникации невозможно себе представить без понятия коммуникативной компетенции.

Коммуникативную компетенцию специалиста в общем виде теоретики характеризуют как "определенный уровень сформированности личностного и профессионального опыта взаимодействия с окружающими, который требуется индивиду, чтобы в рамках своих потребностей и социального статуса успешно функционировать в профессиональной среде и обществе" [4]. Именно формирование коммуникативной компетенции у курсантов является основной целью учебной дисциплины "Иностранный язык". При этом формированию коммуникативной компетенции курсанта – будущего специалиста – способствует овладение общекультурными (ОК) и профессиональными (ПК) компетенциями.

В соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки (специальности) 031001 Правоохранительная деятельность (квалификация (степень) "специалист") в результате изучения дисциплины "Иностранный язык" обучающийся должен обладать следующими общекультурными компетенциями [1]:

способностью к деловому общению и профессиональной коммуникации на иностранном языке (ОК-15);

способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, применять основные методы, способы и средства получения, хранения, поиска, систематизации, обработки и передачи информации (ОК-16);

способностью к логическому мышлению, анализу, систематизации, обобщению, критическому осмыслению информации, постановке исследовательских задач и выбору путей их решения (ОК-9).

Как уже упоминалось выше, дисциплина "Иностранный язык" способствует не только овладению общекультурными, но и формированию профессиональных компетенций, и особенно в области организационно-управленческой и научно-исследовательской деятельности. Благодаря приобретенным умениям и навыкам общения на иностранном языке, а также использованию иноязычной литературы профессиональной направленности курсанты приобретают важные для их будущей профессии способности: изучать и анализировать правоприменительную и правоохранительную практику, научную информацию на иностранном языке (ПК-33) и успешно сотрудничать с зарубежными коллегами (ПК-32).

Учебная дисциплина "Иностранный язык", являясь непрофилирующей дисциплиной, непосредственно связана с такими специальными дисциплинами, как "Теория государства и права", "Конституционное право", "Гражданское право", "Уголовный процесс", "Уголовное право", "Правоохранительные органы", так как тематика дисциплин во многом совпадают. [1] Так, тематический план дисциплины "Иностранный язык" включает следующие темы: "Система подготовки полицейских кадров", "Преступления в сфере незаконного оборота наркотиков", "Молодежь и наркотики. Профилактика наркомании", "Наказания и виды наказаний", "Правоохранительные органы и международные организации в борьбе с наркотиками", "Международное



сотрудничество в сфере контроля за оборотом наркотиков", "Судебная система России, США и Великобритании", "Расследование преступлений", "Осмотр места происшествия" и др.

Изучение учебной дисциплины "Иностранный язык" осуществляется на практических занятиях, а также в ходе самостоятельной работы. Курсанты изучают лексический минимум по каждой теме, содержащий юридическую лексику, необходимую для чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов, а также для использования в ситуациях профессионального общения.

На основе прочитанных текстов и приобретенной информации курсанты пишут эссе, составляют устные выступления, участвуют в дискуссиях, готовят сообщения, презентации, доклады на итоговую конференцию, публикации, что, безусловно, способствует формированию умения извлекать и использовать профессионально значимую информацию из иноязычных источников, а также обобщать и формулировать выводы по результатам выполненных исследований (ПК-35).

Кроме того, немаловажными условиями формирования профессиональной компетенции у курсантов вуза ФСКН России является использование различного рода коммуникативных заданий и упражнений: моделирование ситуаций профессиональной направленности в соответствии с тематическими разделами, участие в деловых играх, участие в учебных дискуссиях и дебатах, проектной работе, что, безусловно, способствует формированию умения общаться и налаживать контакты с будущими коллегами, проявлять инициативу, доброжелательность и тактичность (ПК-30).

Важным компонентом формирования профессионально-коммуникативной компетенции является самостоятельная работа курсантов. На каждом занятии они получа-

ют задания для самостоятельной работы по изучаемой теме: работа с лексическим и грамматическим материалом, подготовка переводов аутентичных текстов юридической направленности, монологических и диалогических высказываний в рамках изучаемых тем, подготовка к семестровому зачету и экзамену. Таким образом, самостоятельная внеаудиторная работа способствует не только закреплению и углублению знаний, полученных на практических занятиях, но и развитию у курсантов творческого потенциала, умения организовать свое рабочее время, обобщать, анализировать, ставить перед собой цель и выбирать пути ее достижения (ПК-29). [7]

Подводя итог, необходимо отметить, что в современных условиях под профессионально-ориентированным обучением иностранному языку понимают обучение, основанное на учете потребностей студентов (курсантов) в изучении иностранного языка, диктуемых особенностями будущей профессии или специальности, которые, в свою очередь, требуют его изучения.

Как показывает практика, овладение профессионально-ориентированным иностранным языком развивает личностные качества обучающихся, обогащает знаниями культуры страны изучаемого языка и, наконец, способствует приобретению специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях. Поэтому на сегодняшний день можно с уверенностью утверждать, что основной целью дисциплины "Иностранный язык" является не просто формирование коммуникативной компетенции, а формирование так называемой профессионально-коммуникативной компетенции, которую можно определить как уровень сформированности личностного и профессионального опыта взаимодействия с окружающими, который требуется индивиду, чтобы успешно функционировать в профессиональной среде.



Библиографический список

1. Иностранный язык: рабочая программа учебной дисциплины по специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность (квалификация "специалист"). Специализация №1 "Оперативно-розыскная деятельность". – Красноярск: СибЮИ ФСКН России, 2014.
2. Крупченко, А.В. Становление профессиональной лингводидактики как теоретико-методологическая проблема в профессиональном образовании : автореф. дис. ... докт. пед. наук / А.В. Крупченко. – М., 2007.
3. Ляховицкий, М.В. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие / М.В. Ляховицкий. – М.: Высш. шк., 1981.
4. Основы теории коммуникации : учебник / под ред. проф. М.А. Василика. – М., 2005.
5. Парикова, Г.В. Исследование возможностей повышения эффективности процесса обучения иностранным языкам в неязыковом вузе / Г.В. Парикова. – Л., 1972.
6. Скрозникова, В.А. Страноведческий комментарий как одна из форм реализации межпредметных связей / В.А. Скрозникова, Р.Н. Боданкина // Иностранные языки в высшей школе. – 1978. – Вып. 13. – С. 113-116.
7. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки (специальности) 031001 Правоохранительная деятельность (квалификация (степень) "специалист") : утв. приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 января 2011 г. № 20 // СПС КонсультантПлюс.
8. Юнисов, Е.А. Теоретические основы обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей / Е.А. Юнисов. – URL: http://www.rusnauka.com/12_KPSN_2014/Pedagogica/5_167758.doc.htm.